5878 Ն· 1887 ՅՈՒՆԻՍ 16 ՍԱԼԸ — 28 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ — ԱԼԱՖ· 28 ՅՈՒՆԻՍ Ն· 5878

ԳԻՆԸ ԱԹԼԱՀ
Մեծ թերթ 8
Ամիսը տալիս 4
Իլանոցը տարեսաբ 40 փարա.

Մասիսի Լեռներ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Դուքերոմեն շաբաթը հալ հոգիներու յուր տեղը վերադարձուցուր։
Գին նիսխոյ 40 փարա.

ԲՈՍՖՈՐԱ ԻՇԽԻՐԻՄԻ ՊԻՏԷ ԱՅԻՏ ՏԻՐ

ԳԱԼԱԹԱ ԻՍՍԻ ԽԱՆ ՆԻՍԱՆԻ 41

١٣٠٣ ՀԱՅԻՐԱՆ ١٦ — ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ — ١٣٠٢ ՇԷՎՎԱԼ ٧

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԻ

—o—

Պէրլին 24 յունիս

Հալը սըհհէթի էյիլէշմէքտէ օ. լան իմբէրաթոր Կիլեօմ, պու կիւն արապա իլէ սէյեահաթ իթմիշտիր. պիր չօգ խուսուսաթա վէ պա խուսուս շիմալ տէնիզինի պահրը Պալթիքէ բապթ իտէճէք օլան գանալը ինչաթընա սարֆ էտիլմէք, վէ հարպիեէ վէ պահրիեէ նէզարէթ լէրինի մէսարիֆաթընատա գարշը. լըգ օլմագ իւզրէ, եազընատա 239 միլեօն մարգիզգ պիր իսթիգրազրն մէվգրի թէտավիւլէ չրգարըլաճաղը ըիվաեէթ օլունուեօր։

Ռօմա 24 յունիս

Պաշ վէքիլ Մ· Տէբրէթիս աղրըճա խաաթա տրը։

Պէլկրատ 25 յունիս

Գրբալ Միլան պու կիւն Վիէննատա կիթմիշ տիր, պիր գաչ կիւն օրատա իգամէթ էտէճէք տիր։

ՀՈՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Մամուրէթ իւլ ազիզ վիլաեէթի վալիլիկի, Գօնեա վիլաեէթի վալիսի տէվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլէրինէ,

Մուսուլ վիլաեէթի վալիլիկի, Ատանա վալիսի տէվլէթլու Բայիզ բաշա հազրէթլէրինէ,

Գօնեա վիլաեէթի վալիլիկի, մամուրէթ իւլ ազիզ վալիսի աթուֆէթլու հաճի Հասան պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Ատանա վիլաեէթի վալիլիկի, Մուսուլ վալիսի սահատէթլու Թահսին բաշա հազրէթլէրինէ,

Մահքէմէեի թէմիզ ազալըզը, մահքէմէյի իսթինաֆ հուզուզ գըսմը ըէյիսի, ֆազիլէթլու Մազհար էֆէնտիեէ,

Մահքէմէյի իսթինաֆ հուզուզ գըսմը ըէյիսի, Հիլմի էֆէնտիեէ,

Մահքէմէյի իսթինաֆ ճիւնհա գըսմը ըէյիսի, մահքէմէյի իսթինաֆ ազասընատան, սահատէթլու Հիւսէյին Բիւշտի էֆէնտիեէ,

Մահքէմէյի իսթինաֆ ազալըզը մահքէմէյի թիճարէթ ազասընատան իզզէթլու Իսմայիլ Հագգը պէյէ

Մահքէմէյի թիճարէթ ազալըզը, Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իքինճի հուզուզ տայիրէսի ազասընատան Մուսթաֆա էֆէնտիեէ,

Գէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իքինճի հուզուզ տայիրէսի ազասընատան Մուսթաֆա էֆէնտիեէ,

Մամուրէթ իւլ ազիզ (Խարբուրթ) վիլաեէթի տէֆթէրտարլըգը, բիւթպէյի սանիեէ սընրֆը միւթէմայիզի իլէ, պիրինճի տայիրէյի մալիեէ միւֆէթթիշլիկինատէ պուլունմուշ օլան իզզէթլու Պէհա պէյեէ,

Գօնեա մէճլիսի պէյլէտի բէյիսի բիֆաթլու Մէհէմմէտ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ պուրուլմուշ տուր։

Խուտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլաեէթի տախիլինատէ քեային Կէմլէյիք գազասը գայիմմագամլըգը, Ատաբազարը գայիմմագամը իզզէթլու Մահմուտ պէյ,

Վիլաեէթի մէզքիւրէ տախիլինատէ քեային, Ատաբազարը գազասը գայիմմագամլըգը Վիտինէ գայիմմագամը սապրգ, Մուսթաֆա Խուլուսի էֆէնտիյէ,

Մամուրէթ իւլ ազիզ վիլայէթի տախիլինատէ քեային, Քեախթէ գազասը գայիմմագամլըգը, Հանէմնասուր գայիմմագամը Աթրֆի էֆէնտիեէ,

Տամատը հազրէթի Շէհրիեարի սահատէթլու Ֆէրիտ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, պիրինճի բիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի,

Ֆէրիգանը քիրամատան սահատէթլու Նէճիպ բաշա հազրէթլէրինէ թէպտիլէն պիրինճի բիւթպէտէն Մէճիտի,

Թէշրիֆի հիւմայունի միւտիրի սահատէթլու հաճի Մահմուտ էֆէնտիեէ, թէպտիլէն իքինճի բիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի,

Մաթպուաթը էճնէպիեէ գալէմի միւտիրի սահատէթլու Մահիտ բաշա հազրէթլէրինէ թէպտիլէն իքինճի, գալէմի մէզքիւր միւտիր մուավինի սահատէթլու Սիմիեոն վէ սէր խալիֆէսի սահատէթլու Բանճիրի էֆէնտիլէրէ, իլչինճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի,

Իւմէրայի Սահունիեէտէն սահատէթլու Ֆայիհ բաշա իլէ, Մէրէլ վէ Մէզիտ պէյլէրէ իլչինճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի,

Թահրիրաթը խարիճիեէ էվրագ միւտիրի իզզէթլու Էօմէր պէյ իլէ, քիլարիի հազրէթի Շէհրիեարի Մէհէմմէտ Իսրիս էֆէնտիեէ տէօրտիւնճի բիւթպէտէն Օսմանի, վէ քիլարիի հազրէթի Շէհրիեարի Մէհէմմէտ Թէվֆիգ վէ Մէհէմմէտ Ալի վէ Մէհէմմէտ Էմին վէ Հագգը պէյլէրէ տէօրտիւնճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի.

Մ· Մավրոկորդատ իքինճի բիւթպէտէն մէճիտի,

Մապէյնի Հիւմայունի քեաթիպլէրինատէն բիֆաթլու Քեազիմ պէյէ տէօրտիւնճի բիւթպէտէն մէճիտի,

Թիճարէթ օտասը զաղէթասը մուհարրիրլէրինատէն, Շերիեան Երուանդ էֆէնտիեէ տէօրտիւնճի բիւթպէտէն մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պուրուլմուշ տուր։

Լութֆու իհսանը հազրէթի Բատիշահի ասարը ճէլիլէ վէ ճէմիլէսինատէն օլարագ, նաֆիաա վէ թիճարէթ նազրրը ալիսի տէվլէթլու Զիհնի բաշա հազրէթլէրի իլէ խարիճիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէքթուպի Հասաֆէթմէնտի աթուֆէթլու Բաֆէթ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իմթիեազ նիշանը ֆէրուզ էֆշանընը ալթուն վէ կիւմիւշ մէտալիաներընատա պիրէր գրմաը ինաեէթ վէ իհսան պուրուլմուշ տուր։

Պահրիեէ գումանատան վէքիլի, միրիլիվա սահատէթլու Հասան բաշա. եա իմթիեազ նիշանընըն կիւմիւշ վէ ալթուն մէտալիաները իլէ ի. քինճի բիւթպէ Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պուրուլմուշ տուր։

—

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՍԷՖԱՐԷԹԱՆԷՍԻՆԻՆ ԶԻԵԱՖԷԹԻ

Գրալիչա Վիզթորիա հազրէթերինէն էլչինճի սէնէյի գուլուտիկսի հասէպի իլէ, Թարապեատա քեային սէֆարէթխանէ սայֆիյէսինատէ քէշիտէ օլունան զիեաֆէթի չէպանէ ֆէվզէլզատէ մութանթան պիր սուրէթատէ իտի։ Ինչու պիեաֆէթատէ զաթը հազրէթի Սատրազամի վէ չուրաեր տէվլէթ բէյիսի Արիֆի բաշա, վէ խարիճիեէ նազրրը Սայիտ բաշա, վէ ատիեէ նազրրը ճէվտէթ բաշա, վէ թէշրիֆաթը ուժուտիեէ նազրրը Միւնիր բաշա, վէ մէհանիրիյնի գօմիսիօնու ըէյիսի Եուսուֆ Բիզա բաշա վէ չուրաեր տէվլէթ թանզիմաթ տայիրէսի բէյիսի Մահմուտ բաշա վէ նաֆիաա գօմիսիօնու ալիսի ազասընատան Հասան Ֆէհմի բաշա վէ թէֆթիշի ասքէրի գօմիսիօնու ազասընատան Մահմուտ բաշա, սէր աթրպպայի հազրէթի շէհրիեարի Մավրօեէնի բաշա վէ Լոնդրա սէֆիրի սապրգ Միւսիւրիս բաշա վէ ըրէնս Հալիմ բաշա, վէ սէր եավէր Մէհէմմէտ բաշա հազարաթը իլէ, մէքթուպի խարիճիեէ Բաֆէտ պէյ էֆէնտի վէ Ֆոն Կոլդ բաշա վէ եավէրանը հազրէթի շէհրիեարիտէն Հիլմի բաշա վէ Վասիս բաշա վէ Եուրայի տէվլէթ ազասի քիրամընատան Ֆէրիտ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի վէ ամէրիկա տիվանը հիւմայունի մուավինի սանիսի Ռէշիտ պէյ էֆէնտի, վէ թէշրիֆաթը խարիճիեէ միւտիրի Իսրահիմ պէյ, վէ տէեունը ուժուտիեէ միւֆէթթիշի եավէր բաշա վէ մաղէնի հիւմայունի մէյմարը Եանգօ Եուվանիտի պէյ էֆէնտի, վէ նէճիպ բաշա, չուրաեր տէվլէթ ազասընատան Բիչատ պէյ էֆէնտի, վէ Սատատ պէյ էֆէնտի, վէ մահքէմէյի թէմիզ ազասընատան Խրիսթօֆորիտիս էֆէնտիլէր հազարաթը իլէ, Իսթանպոլ նամ վարօրան թապիպի Իսհագ բաշա, վէ Հայտարապատ հիւքիւմէթինէն պաշվէքիլի սապրգ սրը Սալարեունկ վէ ուժուժ սիֆէրայի տիվէլի էճնէպիեէ մատամալարը իլէ, վէ Ինկիլիզ թէպասընէն պիր խայրսը ատիլէլերի իլէ, վէ բէք չօգ մէօթէպէրան ֆամիլեալարը հազրը պուլունմուշլար տրը։

Իշպու զըեաֆէթ, կէճէնին ալթըսընա գատար տէվամ էտիպ, տօնատրլան գանտի վէ ֆանօսլար, վէ մահիթաբ, վէ էճզայի սայիրէ պա իրատէյի Սէնիեէ ճէնազէ Բատիշահի, թէրսանէյի ամիրէտէն կէօնտէրիլտիկի կիպի, պահրիեէ միզիգասը տախի քէզալիք պէր մուճիպի էմր ու ֆէրմանը Շէհրիեարի, զըեաֆէթ էսնասընատա թէրէննիմսազ օլմուշ տուր, պաղէտէ վէ սէֆարէթխանէնին սաղօնունատա տանս օլունուպ, զէվարա հէր տիւրլիւ ասարը հիւրմէթ կէօսթէրիլմիշ, վէ սէֆարէթխանէնին տըշարըսընատա բէք չօգ խալգ իճթիմա էյլէմիշ իտի։

—o—

Միւսաֆիրէթճէն Տէրսաատէթատէ պուլունան Խըյվա էմիրի Ապտիլ Բահիմ խան հազրէթլէրինին պիրաաէրի օլուպ, հուզուրու չէվքէթ. մէվգուրը Բատիշահիեէ գապուլ չէրէֆի իլէ միւշէրրէֆ, վէ պիրինճի բիւթպէտէն պիր գրթա Մէճիտի Նիշանը զիշանը իլէ բէհինի թալթիֆի ալի օլան Իսա Թուրա խան հազրէթլէրինին, խապինէյի հիւմայունատքի ասարը ճէլիլէ վէ նատրէյի թէմաշա իթմէսինէ իրաաէյի Սէնիեէյիհատիշահի չէրէֆսուսուր իթմէքլէ, Ռուսիա սէֆարէթի իքինճի թէրճէմանը Մ· Մագսիմօֆ իլէ պէրաապէր, բէֆագաթլարընա թայինին պուրուլան եավէրանը Շէհրիեարիտէն պինպաշի ռիֆաթլու Սատրգ Միւէյեէտ պէյ մարիֆէթի իլէ, ասարը աթիգայի մէզքիւրէ թէմաշա էթտիրիլմիշտիր։

— Էսպագ գարուտանը տէրեա տէվլէթլու հաճի Բասիմ բաշա հազրէթլէրինին մաղուլիեէթ մաշարընա, պա իրատէյի Սէնիյէ պէպին զուրուշ զամմ օլունտուղու իլչիտիլմիշ տիր։

— Խարիճիեէ նազրրը ալիսի տէվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլէրինին բէտէրի ալիէրի, սահատէթլու Հիւսէյին բաշա հազրէթլէրինին նամիզաճ օլտուգլարը մաէթթէսսիֆ էշիտիլմիշ տիր։

—Մէնէմէնատ յունիսին իքինճի կիւնիւ, սահաթ սէքիզի չարեէք կէչէրէք, շիտատէյլիճէ հարաքէթի արզ մուգու պուլմուշ իսէ տէ, հատտ օլսուն պիր կէօնա սագաթրդը մուճիպ օլմատրդը մէհմուտ տրը։

—Միրկիւն համամը տէլլագլարընատա, Էնիզ նամ շախս, էվվէլքի բազար կիւնիւ։ սահաթ 12 բատտէլէրինատէ, հասան բաշա խաներընը արզա թարաֆընատաքի սոգագատա եէնի համամ տէլլագլարընատան Հիւսէյին նամ շախսը գամա իլէ սոլ գասըզընատան տարպ վէ հէրհ իլէ ֆէրբար, վէ մէճլուհ ճէրհանասընատան միւթէէսսիրէն վէ ֆաթ էյլէմէսինէ պինէն, թահարրիեաթը լեազզմէ պիլ իճրա, գաթիլի մէրգում տէրատէթ, վէ թահգրգաթընը իճրասընա թէչէպիւս էտիլմիշ տիր։

—Դասրմբաշատա Տէօքմէճի խաներընատա սաքին գուլնտուրաճի Սալիհ աղանըն զէվճէսի, կէչէն ճումատա կիւնիւ եէմէք բիշիրմէքտէ իքէն, հէր նասըլսա արզասընատաքի էլպիսէեէ աթէչ սբչրաեբպ թութուչմուշ, վէ էթրաֆտան եէ. թիշիլէրէք սէնտիրիլմիշ իսէ տէ, աթէչ վիճուտինէ սիրաեէթ էթմէրլէ էրթէսի կիւնիւ վէֆաթ էթմիշ տիր։

—Հինտիսթան իմէրայի իսլամիեէսինատէն օլուպ միւսաֆիրէթէն Տէրսաատէթատէ պուլունան սրը Սալարեունկուն, Հինտիսթան ուժունա վուգուֆ վէ էհլիեէթի տէրքեար օլտուղունատան, Լէվանթ Հէրալտ գազէթասը մուհարրիրի, միւչարիլէյհ իլէ միլազաթ էտէրէք, Տէրսաատէթէ սէյեահաթընա տամիր էֆքեարընը սիվալ էթմիշտիր. սրը Սալարեունկ տէմիշ տիր քի, «Տէրսաատէթէ մուվասէլէթիմին մագսատը սիեասիսի եօգ տուր. հասպէլ Իսլամիեէ, Աեասօֆեաեը գիեարէթ, վէ միլեօնլարճա Հինտիսթան էհլի Իսլամը թարաֆընատան խաքիրայի չէվքէթ իհսիվայի հազրէթի խիլաֆէթբէնահիեէ արզը ուպուտիեէթ էյլէմէկի արզու էյլէտիմ. Օսմանլը Բատիշահընը, պիգիմ տախի խալիֆէմիզ պուլունուղունու, վէ պուրատա օլսուն Հինտիսթանատա օլսուն, ուժումէհլի Իսլամըն բիաեէթինէ մազհար օլուղունու պէեանէ հաճէթ կէօրէմէմ. Հինտիսթան Մուսլիմանլարը լէ էվ օրա գըթասընատա սաքին Մուսլիմանլար պէյնինատ, վէսայիթի իթթիլաթիեէ քէսպի սուհուլէթ էթտիքճէ, էվրօբատաքի ազհէպատաշլարըմըզա թէվճէճճիմիզ թէզահատ էյլէեօր. պինապէրին Ինկիլթէրրա բոլիթիգասընը պուրալարա տայիր պի գայատ օլաճաղընա էմարէլէր կէօրիլտիկիս հալտէ, Հինտիսթանատա սաքին էլլի միլեօն էհլի Իսլամ, Ինկիլթէրրանըն չու թէտէննիսինատէն նաչի, տերէճէյի նիհահեէտ միւթէսսիֆ օլուրլար։»

— Նուրայի տէվլէթ ազայի քիրամընատան սահատէթլու էքրէմ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին, պիր մէրմէր իսթիունէ տիշէրէք, պիր աեաղընը աղրրճա զէտէլէնտիկի, վէ պու ճիհէթլէ սահիլխանէլէրինինէն չրգամամագատա պուլունտուգարը քէմալը թէէսսիֆլէ իշիտիլմիշ տիր։

—Տիեարպէքիրի Սրտգը էֆէնտիեէ ճէպրէն ֆիյլի շինի իճրասընատան տօլաեը միւթթէհիմ օլան ծուատ վէ Դասրմ վէ Նազիֆ պէյլէր իլէ, գապտ պրեզգ Ա.Հմէտ վէ Դագօ Հիւսէյին վէ Ալի նամ շախսլարը պերաեթի զիմմէթլէրի իլէ թախլիեէյի սէպիլէրինէ տայիր, մահքէմէյի ճինաեէթատէն վէրիլէն գարարը ատէն նագզը զըմընատա, տալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինատէն վէրիլէն թալիմաթ մուճիպինճէ, մահքէմէյի իսթինաֆ միւտտայի ուժումիլիկինատէն թանզիմ օլունան թէմեիզ իսթիտասը, գարարը մէզքիւրուն եէվմի թէֆհիմինատ, մահքէմէյի մէզքիւրեէ թէվմի օլունտուղու կիպի, չու գարարը հավի իլամըն ախգընատա տախի, մէզքիւր միւտտայի ուժումիլիքտէն թանզիմ օլունաճագ լայիհայի թէմեիզիեէտէ կէօսթէրիլճէք էսպապը նագզիեէեէ, վէ ուսուլը մուհաքէմաթը ճէզաիեէ գանունունուն 347 ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն, իլամը մէզքիւրուն նագզը թալէպ վէ իտտա օլունմասը զըմընատա, նէզարէթի միւշարիլէյհա ճանիպինատէն մահքէմէյի թէմեիզ պաշ միւտտայի ուժումիլիկի մէէմուրիյէթի պէհիեէսինէ էմիր վէրիլէճէկի մուգարրէր իտուկի թարիգ եազըեօր։

— Պալը քէսիրտէքի Բօրասիթ մատէնինին թալիպլէրինէ իհալէսի խուսուսա, մէճլիսի մախսուսը վիքէլաճա թէզէքքիր օլունարագ, թանզիմ գըլընան մազպաթա արզը էթէպէյի իւլեա գըլընտրզը էշիտիլմիշ տիր։

—Ինհիսարը տիւխան իտարէսինին 1302 սէնէսի մայիսի բուիսի զարֆընատաքի սաթը 2 հասըլաթը 134000 լիրայի օսմանիեէ պալիզ օլմուշ իքէն, պու սէնէ մէզքիւր այտա 127000 լիրաեա ըէսիտ օլմուշ տուր։

—Շիրա լիմանընըն եազընատա էլքթրիք ղըեասը իլէ թէնվիր օլունաճաղընը Աթինա զազէթալարը եազըեօրլար։

—Խուլնս գազասընճա 17000 ատէտ ազնամը մէքթուպէնին զահիրէ չրգարբլարընը էնվարը Շարգիեէ զազէթասը եազըեօր։

—Բիրէտ կիւմրիւեիւ մուամէլա Բընճա պիր թագըմ սուլ իսթի մալաթ վէ վարիտաթճա բէք չօղ իիթիլասաթ վուգու պուլտուղու Եունան հիւքիւմէթի թարաֆըն. տան զահրէ իխրաճ էտիլմէքլէ, կիւմրիւք միւտիրի վէ տահա սայիր բէք չօղ. մէէմուրին թահթը թէվ զըֆա այընմըշլար տըր։

—Օրման վէ Մէատին իտարէ. սինճէ իճրասը միւթէսավվէր օլան թէշքիլաթ վէ թէնսիգաթը միւ. պէյթին օլմագ իւզրէ, թանզիմ օ. լունան լայիհաեը մուսատտագ, ի. րատէյի Սէնիեէ պու քէրրէ շէրէֆ սուտուր պույրուլմուշ տուր. ճիւմ. լէյի թէնսիգաթտան օլարագ, օր. ման վէ մէատին ազասընըն մասա. թը միւթէսավիէն իքի պին վէ մու. հասէպէճի մասը իւշ պին պէշ եիւզ զուրուշա թէնզիլ էտիլմիշ, վէ պու սուրէթլէ իճրա օլունան թէն. գըհաթտան միւթէհասիբ օլան մէ. պալիղին պազը գալէմ բուլ սասը իլէ խիւլէֆասընըն մասշլարընա զամմ ու իլավէ օլունտուղու մէվ. սուզէն իշիտիմիշ տիր։

—Ճիւմա էրթէսի կիճէսի Գա. լաթատա շիրքէթ պանգասընըն ալ. թընտա քեային գունտուրաճի թէ. օթօսաթօնուն մազազասընա իբր. սըզլար կիրէրէք, չէքմէճէ վէ գա. սասընը գըրարագ պին լիրա մըգ. տարը նուգուտ վէ էսհամը նագ. տիեէ վէ թահվիլաթը ախզ իլէ ֆի. րար էյլէմիշլեր տիր։

—Առանա վիլաեէթինէ սահիլէն խարիճտէն զաիիրէ վէ օթ վէ սա. ման կէլտիկի. վէ բիսումաթ իտարէ. սինի պու եօլտա շիմտիեէ գատար կիւմրիւք բէսմի ալաբղը զայրը մէս. պուղ իսէտ, պու սէնէ վիլաեէ. թին գուրագլրգտան տօլաեը տիւ. շար օլտուղու խասաբ սէպէպի իլէ, կէրէք թօխտուլուշ վէ կէրէք հայ. վանթա եէեէճէք իշին պահրէն զախիրէ վէ օթ վէ սաման ճէյլի զարուրի օլտուղունա, վէ ի:թիեաճ վուգունէտ, խարիճտէն կէլէճէք պազը էյեանըն կիւմրիւք բէսմին. տէն իսթիանասը մէսպուգ վէ ճարի պուլունտուղունա պինաէն, միւա. եէթ սէվահիլինէ կէլէճէք արբա վէ պուղտայ վէ սաման վէ օթ վէ բա. մուգ թօհումու վէ սիսամտան բէս. մի կիւմրիւք այընմասը, մագամը ճէլիլի Սատրազամի իլէ պիլ մու. խապէրէ գարարլաշտրբրլտրղը, պու քէրրէ տախիլիեէ նէզարէթի ճէլի. լէսինտէն վիլաեէթի մէզքիւբէ վա. լիկինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սըր Տըրիմօնտ Ուօլֆ ճէնապ լէրի, տիւնքի կիւն Պապը ալիեէ կիտէրէք զաթը սամի հաղրէթի Սատրազամի իլէ միւլագաթ էթ. միշլէր տիր։

— Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ ճէնապլէրինին, հիւքիւմէթի մէթ. պուասընտան ալտրղը մէէզունի. եէթ իւզրինէ, մուվագգաթէն Բէթրէսպուրկա կիտէճէկինի Լէ. վանթ Հէլալտ եազրեօր։

—Կէլիպօլուտա Զիշէք խասթա. լըղը շիտտէթլի հիւքմիւնիւ իճրա իթմէքտէ օլտուղու, շէհրի մէզ. քիւրտէն Ֆար տիւ Պոսֆօրա եա. զըլըեօր։

—Պէլկրատտան 25 յունիս թա. բիիւի պիր թէլէկրաֆտա իշար օ. լունտուղունա կէօրէ, գրալ Միլան մայէթինտէ սէր եավէրի միրալայ Բանտէլիճ, վէ սարայը գրալի քեա. թիպի Մ. Միլան Քրիսթիֆ պու. լունտուղու հալտէ, էքսբրէս Օր. եան գաթարը իլէ Վիէննաեա կիթ. միշ տիր։

ԱՇԱՐ ՆԻԶԱՄՆՈՒՄԷՍԻ

—o—

(5874 ԻՆՋԻ ՆԻ-ԻԷԴՂԻՆ ԴՈԷԼԻԵ)

30. Պազը մահալլէրտէ պիր քէօ. յին արազիսի՝ մուլասըգը (պիլթի. չիքի) օլան տիկէը պիր քէօյ արա. գիսի իլէ մախլութ օլմագտան վէ եախոտ պիր քէօյ էհալիսինին զը. ըաաթը օ սէնէ մուլասըգը օլան տիկէր քէօյ արազիսինտէն պուլուն. մագտան տօլաեը այրը այրը թաա. շիրինտէ միւշքիլաթ զուհուրի թէ. հազգուգ իլլէտիկի հալտէ, պու կիպի քէօյլէրին իքիսի վէ նիհա. եէթ իւշիւ պիրլէշտիրիլէրէք, թօքտան միւզաեիտէ վէ իհալէսի ճա. յիզ տիր, վէ շախսըն էօհտէսինտէ պաշգա պաշգա թէգարրուր իտէն գուրրա վէ գասասպաթը միւթէատ. տիտէ տշարը տախի այրը այրը ի. հալէ օլունուր։

31. Իհալէյի գաթիեէսի իճրա Գրլընան գարիեէլերտէն մաատա 29ունճու մաատէտէ պէեան օլուն. տուղու իւզրէ, կէրիեէ գալան մի. թէատտիտ գարիեէլերին այրը այրը հիչ թալիպի պուլունմասրղը հալ. տէ, քէյֆիեէթ՝ միւզայիտէ բու. սուլասընա իշարէթլէ, զիյրի մէճ. լիսը իտարէյի գազատան պա մազ. պաթա թաստիգ իտիլտիքտէն վէ էհալիի գուրանըն թալիպ օլմասը. ղընը պէեան հագգընտա 26ընճը մաատէտէ կէօսթէրիլէն մուամէ. լաթ իճրա օլունտուգտան սօնրա, պու մազուլէ գուրանըն պիրլէշ. տիրիլէրէք, թօքտան միւզայիտէ վէ իհալէսի ճայիզ օլուր։ Անճագ մէզատ բուսուլասընտա նիհաեէթ ֆտէն զիեատէ գարիեէ պիրլէշտի. րիլմէեէճէք տիր, վէ պու կիպի պիրլէշտիրիլէն քէօյլէրին պիտա. եէթէն թանզիմ օլունմուշ օլան միւ. թէֆէերրիգ (այրը այրը) միւզայիտէ բուսուլալարը իպթալ օլունմա. երպ, ֆինէ պիրտէն եաբբլանագ միւզայիտէ բուսուլասընա բապթէն հրթղ օլունճագ տրը։

32. Լէիւնճիւ մաատէտէ պէեան օլունտուղու վէճհ իլէ, գազա վէ լիվա իւզրինէ միւզայիտէ վէ ի. հալէսի ճայիզ օլան աֆիեօն վէ բալամութ վէ զէյթին վէ սայիրէ աշարը իշին միւնասիպ միւտտէթ միւզայիտէ վազ իլէ գազա վէ լի. վա վէ վիլաեէթտէ, վէ իճապընա կէօրէ ճիվար մահալլէրտէ վէ խա. զինէեի ճէլիլէ վասըթասը իլէ Տէր. սատէթտէ պիլ իլան, միւտտէթի մուայեէնէսի զարֆընտա միւզայի. տէսի իճրա վէ իքմալ օլունտուգ. ան, վէ հէր թարաֆըն բէյլէրի քէսիլտիքտէն սօնրա, էն սօն պու. լունան պէտէլին հատտը լաերգ օլ. տուղու, վիլաեէթ մէճլիսի իտա. բէսինճէ պիթթէտագիգ թաստիգ օ. լունտուղու հալտէ, վիլաեէթտէն վագը օլաճագ իշար իւզէրինէ. ա. շարըն այիտ օլտուղու լիվա վէ եա գազա մէրքէզինտէ գարարտատէ. սի թէրգիմ, վէ քէյֆիեէթ գա. բարտատէ չէքիլէն մահալլէտէն թէքրար ճիվարտա ճէլէկրաֆլա մուխապէրէ միւմքին օլան մահէլ. լէրէ իշար օլունուր։ Իշպու գա. բարտատէնին թէրգիմի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր հաֆթա իշինտէ կէրէք գարարտատէ չէքիլէն վէ կէրէք իլան օլունան մահէլլէրտէ տիկէր թալիպ զուհուր իտէր իսէ, 100տէ 1տէն նօգսան օլմամագ իւզ. էրէ իտէճէկի զամմ գապուլ իլէ միւզայիտէ թէքրար աշրլըը։ Պու սուրէթլէ թէքրար աշրլաճագ միւ. զայիտէ՝ 27ինճի վէ 28ինճի մատ. տէլէրտէ մուհարբէր գայիտէեէ Ամվիդէն պիլիճրա, էվվէլքի թա. լիպի պուլունտուղու մահէլլ հիւ. քիւմէթիյլէ մուխապէրէ իտիլիպ վէ բէյլէր քէսիլիպ թէքրար գարար. տատէ չէքիլտիքտէն վէ թաեին օ. լունան պիր հաֆթա միւտտէթ թէմամ օլտուգտան սօնրա, մէզ. քիւր 28ինճի մատտէտէ մուհարբէր գայիտէ մուճիպինճէ սուրէթի գա. թիեէտէ իհալէսի իճրա գըլընը։

(ԾԻԼ-Դ)

ԻԹԻՐԱԶ

Միւվէզզիմիզին պիրի պաշգա պիր իշէ պաշլաեարագ, կէչէն հաֆ. թա զազէթալարրմըզը տազրիա. մամըշ օլտուղունտան, օլ պապտէ աֆվըզ տիլէտիկիմիզ կիպի, էկէր շիմտիքի կէթիրէն չօճուգ թարա. ֆընտան տախի, պիր գաչ կիւն, միւպթէտիլիք էսէրի օլարագ գու. սուր վուգու պուլուր իսէ, աֆվ ի. տիլմէսինիտէ ըէճա իտէրիզ։

—

ԻԽԹԱՐ

Գանպուր թաքինէ նամ քիթա. պըն թէրճէմէսինի պիր քէրրէ պաշ. լամըշ օլուպ, վէ պիր գաչ տէֆա տէն թէքմիլ օլաճաղընտան, պու հաֆթա Գուլթաի Շիմալի եէրինէ անը տէրճ իտիպ պիթիրէճէկիզտիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԾԸ

Էսկ. Ուսֆ	(8 Մէրի)	
» » Յունիս 15 գաբան. ֆ. ֆ.		16- 3
» » Յունիս 16 տապահ աչ.		16- 4
էն եիւքսէք » »		16- 5
» » էն աշաղը		16-
» » տաաթ 5 տէ		16- 4
Ա. Մէրի ինկիլիզ լիրասը		24-20
Բ. » » »		15-
Դ. » Օսմանլը լիրասը		16-
Իւնիֆէյ քուրօն քէսիկ		83-
Բուսիլի զըմէնտրֆէր		33¾
Բաբար զուրուշ		
Հավաչէսիզ »		12½
Ագէճ ֆայէզի »		7-

—

ԱՌՍԻՕՆԼԱՐ ՅԻՆԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %	7- 4
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	3-35
Իսթանպոլ պանգասը		6- 1
Սօսիէթէ Օթօման		3-25
Թրամվայ	5 %	307½
Լավրիուս (մատէն)		38

—

Ոսմանլը լիրասը 100 ընդունուած		Ղր. փր
Ինկիլիզ լիրասը		110 30
Ֆրանսըզ ալթունու		88- 8
Բօլ		90-12
Գրիմից ալթունու		51-20
Պէեաշ մէճիտիյէ		108-23
Մէթալիզ		97-
Պէչիք		102-35
Ալթընըզ		102-35
Թաավիլեէյի իսհամ էն եիւքսէք		16-10
» » աշաղը		16-
Սաաթ 6		16-20
Իարպօ գարիմէսի գարիք		9-98

—

ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ ՏԱՀԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գաբանոը	Ֆ. Ֆ.	38— 10
Աշըլոը		38-- 15

ԳԵՐ. ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԼԱՑԻՀԱՍԸ

(5877 ԻՆՋԻ ՆԻ-ԻԷԴՂԻՆ ԴՈԷԼԻԵ)

Այս գումարէն հատուցուեցաւ Մեծապատիւ Պօղոս էֆ. Կարա. պետեանի ամբողջ պահանջը 75,606 ղրշ., Մնացեալ գումարէն որոշ. եալ է վճարուիլ հանգուցեալ Կա. րապետ Գալֆաեանի որդւոյն՝ Մի. ռիճան Գալֆաեանի, որ ի Մայրա. քաղաքս կը գտնուի, պահանջը, որ մինչեւ տարւոյս ապրիլ 15/27 բանած տոկոսով 41,585 Եգիպտա. կան ոսկի զուրուշի կը յանգի։ Սոյն պահանջին վճարման համար եր. կիցս առ Բարձր Սրբազնութիւն Ձեր գրած եմ, որ Միրիճան Գալ. ֆաեան լիազօր փոխանորդ մը կար. գէ ի Դահիրէ ստանալու համար իւր պահանջից նոյն գումարն, յայտ. նելով միանգամայն թէ՝ ապրիլ 15/27էն յետոյ այլեւս տոկոս չպի. տի վճարուի։

Արդ՝ Դահիրէի ազգային ոնտու. կէն այլեւս տոկոսաւոր պարտք չու. նի, ի բաց առեալ մոտ-ֆոյի 180 Օսմ. ոսկւոյ պարտքն, որ անտո. կոս է, և որ պիտի կարգադրուի անտարակոյս, միայն թէ՝ ազգային Պատկառելի վարչութիւնն հաճի դեռ ևս ժամանակ տալ մինչեւ որ իրաց վիճակը հիմնապէս կարգադ. ըուի։

Դահիրէի ազգային ոնտուկն այս կերպով մէկ կողմէ 12,000 Եգիպ տական ոսկի զուրուշ տարեկան տո. կոս վճարելու հարկէն ազատած և միւս կողմէ տարեկան ծախսէն 12,086 ոսկի զուրուշ զեղչուած լինելով 24,036 զուրուշի գումար մը գոյա. ցած է, որ 27,100 զուրուշի բացէն զեղչելով կը մնայ ոնտուկին բացը 3,036 զուրուշի աննշան գումարը սոյն աննշան բացը ոչ միայն պիտի գոցուի, երբ վերաշինուի ազգա. յին ուերակ կալուածներէն մին կամ միւսն, որոց վերաբերմամբ նա. խապատրաստական որոշումներ ե. ղած են արդէն, այլև գումար մ'ևս պիտի յաւելնայ։

Իսկ մնացեալ գումարն որ Օս. մանեան պանգան գրուած է, 1885ին բացուած, ի վեր անդր յիշատակ. եալ հանգանակութիւնն ևս շա. րունակուելով անկէ գոյանալիք հա. սոյթին հետ միացուելով պիտի յատկանայ Մ. Աստուածածին և կեղեցւոյ նորոգութեան, որ պի. տի ձեռնարկուի քիչ միջոցէն, ինչ պէս որոշեալ է։

Ցիշեալ պարահանդիսին առթիւ որմէ գոյացած արդիւնքովն վերո. գրեալ ազգօգուտ կարգադրու. թիւններն եղան ժողովրդական եր. կու ուղերձներ մատուցուեցան մին առ Նորին բարձրութիւն Խեդիվ. հին և միւսն՝ առ Նորին ազնուու. թիւն ազգասէր Տիկին Նուպար բա. շա։ որ պատճէնն է՝

« Նորին Ազնուութիւն Ազգասէր Տիկին Նուպար բաշա,

« Ստորագրեալք պատիւ ունին մատուցանել իրենց սրտագին շը. նորհակալութիւններն առ Նորին Ազնուաշունք մեծութիւն Տիկին Նու. պար բաշա՝ այն ձեռնարկին հա. մար, զոր Նորին ազնուութիւն հա. ճեցաւ իւրոյ դնել կարգադրե. լով ինպասա քաղաքի ազգային կա. բեւոր պիտոյից՝ տարւոյս մարտ 17ի մեծ պարահանդէսն, որ իւր շքեղութեամբն ու վեհութեամբ խիստ պատուաբեր եղաւ Հայ ազ. գին համար։ »

« Ստորագրեալք կը խնդրեն որ Նորին ազնուութիւն բարեհաճի շարունակել իւր ազգասիրական քաղցր ակնարկն առ գայթակ. ղութիւնն Դահիրէի, և ընդունիլ անոնց ջերմագին բարեմաղթու. թիւններն և լիաբուրթն օրհնու. թիւններ։ »

6 ապրիլ 1887 (Մոտ-էբ-Ֆիլ.)
ի Դահիրէ։

Արժան է յիշատակել ասանօր որ անցեալ 1886 տարւոյ շրջանին մէջ շնորհիւ Նորին բարձրութեան Նուպար բաշայի 1000 ֆէտտան հող Դահիրէի Ս. Աստուածածին եկե. ղեցւոյ և 500 ֆէտտան Աղէքսանդ. րիոյ Ս. Պօղոս և Պետրոս եկեղեց. ւոյ նուիրած է կառավարութեան կողմէ։ Սոյն հողերն թէպէտ եւ մաքրուելու և կանոնաւոր ագ. ռակի վերածուելու համար ի սկզբ. բան բաւական ծախուց կը կարօ. տին, այլ սակայն ի վերջոյ տարե. կան պատկառելի գումար մը հա. սոյթ բերել կը խոստանան։

Հարկ է խոստովանիլ որ թէ՝ Դա. հիրէի ոնտուկին վերաբերեալ զա. նազան խնդրոց հետզհետէ լուծու. մըն և թէ Ս. Աստուածածին ե. կեղեցւոյ վերանորոգութեան ձեռ. նարկի յաջողութիւնն Նորին Վսե. մութեան Թագաւոր բաշայի մասնա. ւոր աշխատութեան և ազգասի. րական ջանից արդիւնքն եղած են և պիտի լինին։ Դահիրէի ազգա. յին գործոց վիճակն այն նախան. ձելի կացութեան պիտի հասնի ան. շուշտ շնորհիւ Նորին Վսեմութեան ինչ վիճակի մէջ որ կը գտնուի այ. սօր Աղէքսանդրիոյ ազգային գոր. ծերն, որ Նորին Վսեմութեան մաս. նաւոր խնամատարութեան արդիւնքն է։

Ուելորդ չեմ համարիր յիշել որ Ս. Զատկի օրերուն զինուորական յանցանօք մշտնջենաւոր շղթայա. կապ աշխատութեան դատապարտ. եալ Կեսարացի Սիմէոն Թորոսեան անուն ալգայնոյն բարձրապատիւ Խրտիվ Թէվֆիգ բաշայի մարդա. սիրական բարձր զգացման առիթ ներման արժանանալու գործոյն մէջ ևս մեծ աշխատութիւն ունե. ցած է Նորին Վսեմութիւն Թագ. ւոր բաշա Յակոբեան։

Դահիրէի ազգային գործոց վի. ճակն աստիճանաբար բարւոքման հետ, այլ ազգային բարձրագոյն շահուց վերաբերեալ տարեւոր խն. դիրներ լուծման և կարգադրու. թեան մէջ կը գտնուին այսօր դարձ. եալ շնորհիւ և աշխատութեամբ Նորին Վսեմութեան Թագաւոր բա. շայի։

Ազգային գաւառական վարչու. թեան պատուարժան Քաղաքական ժողովն հանդերձ իւր Նախագա. հով Նորին Վսեմութեան Թագաւոր բաշայի սոյն ազգասիրական ձեռ. նարկութեանց և մասնակոց առիթ փութաց ուղղել առ Նորին Վսե. մութիւն ու հետեւեալ պաշտօնա. գիրն։ 3/15 ապրիլ 1887։

« Վսեմափայլ բաշա,

« Պատիւ ունեցաւ ժողովս սա. նալ Ձեր Վսեմութեան ապրիլ 1/13 ամսաթիւ գրութիւնն ի մասին Դա. հիրէի Հայ գաղթականութեան ազ. գային կարեւոր պիտոյից ինպասա տրուած պարահանդիսին և Պօղոս էֆէնտի Կարապետեանի ազգային ոնտուկէն ունեցած պահանջից վճ. ճարման և այլ հաշուական գործո. ղութեանց, որ հետ ստացաւ նաև Պօղոս էֆէնտի ազգային վարչու. թեան հետ ունեցած դաշնագիրն և մ. ջազգային դատարանին պատան. դից բարձման պաշտօնաթուղթն։

« Ժողովս իւր այսօրեայ գումար. ման ատենագրութեան մէջ անցուց Ձեր Վսեմութեան նոյն գրութիւնն իւր ամբողջութեամբ, բստ այնմ և հաշուական բոլոր գործողութիւնք պիտի անցնին առաջնորդարանիս ազգային տուժարաց մէջ։

« Այս առթիւ կը փութայ ժողո. վրս իւր շնորհակալութիւնն յայտ. նել առ Վսեմութիւն Ձեր այն հո. գածութեան և ազգասիրական ջա. նից համար, զոր սիրայօժար ի. գործ դնել կը հաճի Ձեր Վսեմու. թիւն ի բարւոքումն ազգային ե. լեւմտական գործոց Դահիրէի եւ ի վերանորոգութիւն Ս. Աստուա. ծածին եկեղեցւոյ։

« Հաճեցէք, Վսեմափայլ բաշա, ընդունիլ ժողովոյս շնորհակալեաց հետ և խորին յարգանաց հաւաս. տիքն։ » (Մոտ-էբ-Ֆիլ.)

Ազգային գաւառական վարչու. թեան Պատուարժան Քաղ. ժողովն և Ուսումնական ու Թաղական խոր. հուրդներն սիրեցին ամենայն անձ. նուիրութեամբ աշխատիլ ի կար. գադրութիւն ազգային խնդրոց, ի բարեկարգ յառաջադիմութիւն ազգային երկսեռ վարժարանին և ի պայծառութիւն Ս. Եկեղեցեաց, որչափ ներեցին իրենց ժամանակն ու միջոց։

Արժան է յիշատակել ասանօր ոչ Դահիրէի բարեգործական Պատ. ուարժան ընկերութիւնն ալ 150 Եգիպտական ոսկի նպաստեց Խոր. էնեան ազգային երկսեռ վարժա. րանին։ Բարեգործական ընկերու.

թեան սոյն նպաստն ազգային սրտուկին անձուկ կացութեան առջև արդարեւ ազգասիրական գովելի դործ մ'էր, զոր ամենայն սիրով փութաց կատարել, որով դիւրացոյց ազգային վարժարանին վճամսեայ մատակարարութիւնն, որով և ազգային կրթական գործոյն ծառայութիւն մը մատոյց։

Այս միամեայ շրջանին մէջ սոյն ազգային հանրական խնդիրներէն զատ կարդ մը ազգային մասնաւոր խնդիրներ՝ ինչպէս 10 ժառանգական կնճռալից խնդիրներ ուշադրութեան առնուեցան և [illegible] կարդ մը ժառանգական խնդիրներ լուծուելով աւարտեցան, կարդ մը մասամբ լուծուեցան և կարդ մ'ալ դնռ. խնդրոց կարգի մէջ են։

Առանց այլ ևս մանրամասնելու այլևայլ մասնական և անհատական խնդրոց կարգադրութիւնն ու լուծումը, կը վերջացնեմ զսոյն համառօտ տեղեկագիր, վստահ լինելով որ Ձեր բարձր Սրբազնութիւնն և Պատուելի խառն ժողովն ներողամիտ կը լինի մեկ տարուան ժամանակամիջոցի մէջ արչափ ինչ գործուելուն համար։

Կարելի էր, Սրբազան Տէր, թերեւս քան զայս աւելին դործել, ներեցին սակայն դժուարին պարագաներ, որք դրեթէ անընդհատ տեղի ունեցան, զորոց այժմն խոսիլ աւելորդ կը համարիմ և անօգուտ։

Մնամ աղօթակից
Առաջնորդ Հայոց Եգիպտոսի
ՄԱՏԹԷՈՍ ԵՊԻՍ. ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ

27 մայիս 1887
ի Կ. Պոլիս

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

. . . Միւէլիֆ.

Ատանանցն պու սէնէքի հալի հիչ պիր վազբնտա կէօրիւլմէմիչ տիր, թէքմիլ մէղրուսնտան վազ կէչիլմիչ տիր, պաշճըլար 0/0տէ 90ը սայքի միլլէթիմիզ էֆիատարնտան ի. սի, սուսուղուդտան պաղլարընտ. իի չօղլարը հիչ կէօվէրմէտի, վէ կէօվէրէնտէ տախի, մահսուլ բէք ազ տըր, զէվալլարընտ էլլերի պէլէրինտէ գալտը, տահա չու անէ տէկին հալէա եազմուր եօգ տուր, վէ օլսատա արթըգ հիչ պիր ֆայիտէյի մուճիպ օլամազ. ֆուգարալար իչին տահա հիչ պիր թէշէպպիւս եօղտուր, չիմտիտէն սրրրընը վէրէմէէն չօգ ֆազբրլար աճ եաթրպ գալդմագտա տըրլար, հէր կիւն սիւրիւ սիւրիւ հէր միլլէթտէն ֆազբէ գատընլար, չօճուգլարընը դուճագլարընա ալարագ, վէ հիւքիւմէթ գօնաղընա կիտէրէք, ա՛ճըզ, իմտատ էտինիզ տէյու պաղրըշմագտա տըրլար. հաղիրանքն 3իւնճիւ չարշէնպիհ կիւնիւ, սահաթ սէքիզ բատաէլէրինտէ, էնանֆ վէ թիւճար վէ չարշու եիւզիւնտէքի տիւքքեանճըլար, էքէյլեճէ պիր գօրդու կէչիրմիչէր տիր. չէօյլէքի, ամ վէ պի իլան գատրնլար, չարշուեա տիւչէրէք, էքմէքճի աիւքքեանլարընտան էքմէք, վէ սօմունճուլարտան սօմուն գաբըշարագ, վէ օրթալըգտա պիր վէվէլէ տիր կիտէրէք, բէք չօգ գալապալըգ պիրիքտիկինտէն, վէ չուսըրատա, պաղը էտէպսիզ կիրուհ էլերիտէ պիր արաճիֆ չըգարարագ, կիւեա խաբիսխանէ պօչանմըշ տըր, տիւքքեանլար հէր եաղմա օլաճագ տըր, տէյու պաղրըշարագ գօչուշմագտա օլտուգլարընտան, հէման անինտէ տիւքքեանլար վէ մաղազալար գաբանմըշ տըր։ Նու սըրատա, հիւքիւմէթտէն բոլիս վէ գապթա եէթիշէրէք, գալապալըգր տաղրթմըշ տըր։ Կէկէրչի, չու ֆազբրլարա իմտատ եէթիշմէզ իսէ, տահա չօգ ֆէնալըգլար օլաճաղընտան գօրգուլմագտա տըր, տահա չիմտի իլք այլար տըր, աման եաբատպիմ, էկէրչի քիւրիւէթի իմտատ վէ մուավէնէթ եէթիշմէզ իսէ 8 վէ 10 աեը, նա՞սըլ կէչիրէճէքլէր տիր պիլէմէմ։ Միւէլլիֆ, զազէթանըզ վասրթասը իլէ, կէրէք հիւհիւմէրի Օէնիրէնին վէ կէրէք ումումուն մէրհամէթլէրինի, Ատանա էհալիսի հագգընտա թէչիզ էթմէնիզի, Ատանա էհալիսի նամընա լեճա իտէրիմ։ Ատանա էհալիսինին կիրաաթտան պաշգա կէչինճէճէք հիչ պիր մէտարը օլմատըգընտան, բէք զարուրէթ չէքէճէքլէր տիր։

* * *

Թէչէքքիւր, վէ զիեատէսիյէ թէչէքքիւր օլունուր քի զաթէն հիւքիւմէթի Օէնիրեէ թարաֆընտան իմտատ վէ մուավէնէթ եէթիշիր. մէքլիկէ հիմմէթ օլունմաեա պաշլամըշ տըր։ Ֆազաթ, էսէֆ օլունուր քի, նէ ումումի էհալիմիզ, վէ նէյտէ միլլէթիմիզ թարաֆընտան, հէնուզ հիչ պիր զայրէթ վէ մուավէնէթ էսէրի կէօրիւլմէկէ պաշլամամըշ տըր։ Մէգրիւր աֆէթ եիւզիւնտէն էղիրէթ չէքէճէքլէրինն սայքի քեաֆֆէսի տախի Իսլամ իլէ Հայլարտան իպտրէթ պուլունտուղուն. տան, ինանիրէթ իգթիզասընճա, հէր թարաֆտա իեանէլէր տէֆթէրլէրի քիչատ օլունճաղընը. վէ ալէյխուսուս, Սիս Պեհ. Կաթողիկոսու հաղրէթլէրի իլէ, Փաթրիգխանէ թարաֆընտան, օլ խուսուստա վաճիպգէ վէ վազիֆէտէն պուլունան ըէհպերլի՛կէ միւսարաաթ իտիլէճէկինի արզու, բէճա վէ տաւէթ իտէրիզ։

Վան գէթրըզընտան արթըրըլան սէքիզ պին լիրաեա խան ալընըպտա Իսթանպուլա հաար իտիլմէքտէն իսէ, պարի պէքլէթտիրիլսէ իտի, չիմտի այնի մագսէտէ խըտմէթ իթտիրիլիր իտի, հալպու քի, պիրա ինսաֆ, հէմ արթըրըլըր վէ հէմտէ սայիր մագսէտէ հաար իտիլտի։ Արթըգ անտէն պու աֆէթի իչին ֆայիտէ գալմամըշ տըր, լաքին, պարի, Փաթրիգխանէ ճէսարէթի իտիպտէ, Նորատունկեան Յակոբ էֆէնտի բէնչէսինտէքի, Պէյօղլու հարիգզէտէկեան իեանէսինտէն արթըրըմըշ օլան, վէ ֆայիզիլէ օն օն պէշ պին լիրաեա պալիզ օլմուշ պուլունան բարա իլէ, միթէվէֆա Մը նակեան միրասընտան, Ունճեան Արկ էֆէնտի իլէ Բարաղամեան էֆէնտի եանլարընտա պուլունան պէշ ալթը պին լիրալար ախզ ու գապզ օլունարագ, չու աֆէթտէն պիչարէկեանին մրգտարի քիֆայէտէ հրֆզ իտիլմէսինէ չալըշըլսա, ինսաֆա, ատալէթէ վէ հագգանիյէթ բիայէթ վէ իրամէթ իտիմիզ օլմազ մը. մէպլաղը մէղպուրլար, նէ՞ վագբթա գատար պէքլէնէճէքլէրտիր, վէ նէ՞ վագբթ, վէ քի՞մ ճէսարէթ իտիպտէ իսթէնէճէք վէ ալաճագ տըր, նիհայէթ ունուտուլուպ գալաճա՞գ մը տըր։

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

. . . Միւէլիֆ.

Պիր մէմլէքէթ էհալիսինին քէսպի մէտէնիյէթի վէ թարագզը իլլէմէսի, օ մահէլլին բէսի ումուրունտա պուլունան զէվալթ վէ մէէմուրինի քիրամընը դայեուր, վէ ասհապը իզթիտար, վէ տիրաեէթ, վէ իսթիգամէթտէն պուլունմասընա վապէսթէ իտուկիէրպապընէզտինտէ մալիմ վէ միսէլլէմ օլտուղու կիպի, պու միսէլլուլէրին նայիլի միւքեաֆաթ օլաճագլարընընտա, չանը ասլի իզթիզասընտան պուլունտուղու տէրքեար տըր։

Իչթէ, վիլաեէթիմիզտէ հիւքիւմէթ տայիրէսինին մէէմուրինի դայեուրանընտան պիրիսի տէ, միւտաիի ումումի իզզէթլու Բաշիտ պէյ օլուպ, մէվտուի իւհտէյի վալէաէլերի օլան վազայիֆի մէէմուրէլէրինի, հայիզ ոլտուղու էհէմմիյէթ տայիրէսինտէ, վէ տիլխահը ասլի վէճհլէ հիւնի իտարէեէ, լէյլ ու ներհար սայու զայրէթտէն, վէ հուգուգը իպատընքէմաեէնապտի մուհաֆազասընա պէզլի նուֆուզ վէ հիմմէթտէն, պիր ան խալի տուրմաեաբաղ, վէ նասիէէյի հալլերինտէ մէրքիզ օլան սատագաթ վէ իսթիգամէթ իճապընճա, մուղայիրի նիզամ վէ գանուն կէօրտիկիւ հէր պիր եօլսուզ իշլերէ կէօքիւս վիրէրէք, պիհազգրն իպրազը էհլիյեէթ վէ սատագաթ իթմէքտէ, վէ էմասինէ իպրէթպախչ օլմազտա տըր։

Վազտա, իլթիզամը հագգանիյեէթլէ, գավանիյնի մէվզուէ ահքեամընա թամամիգ իլլէմէք զէմնընտա, գարշը կէլտիրլէրի պաղը խուսուսաթտան տոպաեը, պէհուտէ եէրէ քէնտիլէրինի մաղտուր վէ միւէզարրուր ատա իտէն նատան քիմսէլէր թարաֆընտան, ալէյհինտէ, խիլաֆը վագը օլարագ, սէօզ սէօյլենիլէճէկի թապիի իսէտէ, պուտա պաղը ատէմլերին հագգսրզ վէ եագպահաթլը օլտուղու պիր մատտէտ պիլէ հագգը չըգարըլարագ խասմինին մաղլուպ վէ գապահաթընն մէսթուր պըրագըլմասը եօլունտաքի արզուլի թապիիլէրինտէն նէշէթ իտիպ, էօյլէ պիր իճրաաթը ատիլէնին, բէքտէ մուճիպի մէՏՏուներեէթլերի օլմաեաճաղը, վէ պու իսէ, պիւսպիւթին ճէհլտէն իպարէթ պիր չէյ օլուպ, հիչ պիր համիյեէթ սահիպլինին վիճտանընա սը ղրշմաեաճաղը, բէք վազիհ պիր քեյֆիյեէթ տիր։

Միրի միւմաիլէյհին, հագբգաթէն պիթարաֆ, վէ միլլէզիմի հագգանիյեէթ վէ ատալէթ պուլունտուգլարը, իճրաաթը ալիյեէլէրի իլէ թէպէյեիւն իլլէմէքտէ տիր, չէօյլէ քի, Ատանաեը թէչրիֆ իլլէտիքլէրի կիւնտէն պէրու, տէվայիրի ատլիյեէճէ եօլսուղուգլարը կէօրիւլէն պաղը մէէմուրինին, իչտէն էլ չէքտիրիլմէսի, վէ եօլսուղուղունու հիսսիլլէտիկի հէր պիր մուամէլէեի, վազայիֆի մէէմուրէլէրի իճապընճա, պիզգաթ թատգըզ վէ թէճեասիս իտիպ, հագգանիյեէթի զահիրէ իխրաճ իլէ, իճապը գանունիսինին իճրասընա պէզլի մագտէրէթ իլլէմէքտէ պուլունտուգլարը, վէ պունուլա պէրապէր, միլաեէթիմիզ խալգը, գբսմէն ճահիլ, վէ ուսուլ ու նիզամտան պի պէհրէ օլուպ, պաղը խուսուսաթտա հուգուգը սարիհէլերինին բայիմալընա չալըշըլան պիր թագըմ ֆուգարա վէ պիչարէ թագըմընընը էօյլէ պիր հալլերի վասրը սէմի ալիէրի օլտուգտա, տէրհալ քեյֆիյեէթի թահգըգ, վէ միւթեճասըրլարընը թահարրի՝ վէ թէտգըգ իտիպ, էօյլէ պիր եօլսուղուգլարը պիհազգրն թէպէյեիւն իտէն, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, գաթան իղմազը այն իթմէքսիզին, վէ խոթբրա կէօնիւլէ պագմագսրզընը, հագգլարընտա լազըմ կէլէն մուամէլէյի գանունիյեեի իճրա իթմէք կիպի մուամէլէյի ատալէթճուեանէլերի վազը օլմագտա տըր։

Ճէնապը հագգ, պու կիպի զայեուր մէէմուրլարընը սաեըսընը արթրրարագ, վէ միլքու միլլէթէ պաղրշաեարագ, մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէնին թարագզը վէ մամուրիյեէթինէ, տէվլէթի էպէտ միւատէթի Օսմանիյեէմիզի նայիլ վէ մուվաֆֆագ իլլէսին։

Միրի միւմաիլէյհին արզու վէ նիյեէթլերի, տէվայիրի ատլիյեէճէ էօթէատէն պէրու էֆվահը նասատ տէվերան իթմէքտէ օլան պիր թագըմ պէթաէթ վէ սուի իսթիմալաթ սէօզլերինին, հէր վէճհլէ տէֆ ուիզլէսի էսպապընընը իսթիհսալիլէ, չու միլաեէթ ատլիեէսինի, մահէլի սայիրեեէ նիսպէթէն, պիրիսիմունէ օլմագ իզրէ իսլահ վէ մաամուր իթմէքտէն իպարէթ օլուպ, ուսուսէն ֆիիլիյեաթը մաթլուպ վէ միւլթէզէմ օլան շու եօլտաքի արզունուն անգարիպ հայգի հուսուլ օլմասը իչին, ճէնապը լաեէզալ հաղրէթլերի, միւամիլէյհէ թէսհիլաթ վէ մուվաֆֆագբյեէթ իհսան պուեուրսուն։

Ինչաալլահ, իւմիտ իտէրիզ քի, միրի միւմաիլէյհ, թուլ միւտտէթ Ատանատա իգամէթ իթտիրիլէրէք, ատլիեէմիզին միւհթաճ պուլունտուղու իսլահաթ, թէմամը յա իճրա, վէ հէր պիր իշ տայիրէ յի ինթիզամ վէ ինղրպաթա ալընարագ, հէմ հուգուգու էհալի թահթը թէմինէ ալընմըշ օլուր, վէ հէմտէ պիզ եէնի պաղտան իհեա իտիլմիշ օլուրուզ։

Մ[illegible]

6 մայիս 1887։

ԴԱՆՊՈՒՐ ԹԱԴԻՆԷ

58։

Պէեանը հալ։

—Մէգքիւր մէէլուն մէքթուպուն նէրէտէ օլտուղու չիմտի խաթբրըմա կէլտի... պէն անը Ալմանեատա, պիր չէզան տէրուն. նէնտէ պուլունտուղու հալտէ ունուն թմուշումտուր...—տէտի իտի։

—Մատամքի էօյլէ տիր, սէօյլէեինիզ նէրէտէ իսէտէ, հէման կիտիպ արաեըպ պուլաեըմ...—տէտի իտի, վէ ժէնէրալտա պաշլընը սալլաեարագ,

—Պէնտէն մատատա հիչ պիր քիմսէնին անը պուլմասը իհթիմալտէն տէկիլ տիր... չունքի, զաթէն ունուն թմուշ օլտուղում խանէեի թարիֆ իտէմէմ, անճագ քէնտիմ արաեապիլիրիմ... եալընըզ չու գատարը պէեան իտէպիլիրիմ քի, Միւնիխ չէհրի ճիվարլարընտա... պիր ագշամ... պիրազ գաֆամ տիւմանը օլտուղու հալտէ... պէնի պիր էվվէ կէօթիւրտիւէր իտի... քեաղրտ օլնամագտա իտիք... օեունտա պէն եանըմտա պուլունան բարալարը զայպ իթտիքտէն պաշգա, տէրունինտէ պին ֆրանգ իլէ մէզքիւր մէքթուպ պուլունան չիզտանընը տախի զայպ իթտի իտիմ... էվվէթ, էվվէթ, չիմտի բէք աէա տէր խաթրը իտէպիլմէքտէեիմ չի, էօյլէ օլտու իտի... լաքին, նասըլքի սէօյլէտիմ, մահէլի մէզպուրու պիլմէմ վէ թարիֆ իտէմէմ... ֆագաթ, եալընըզ քէնտիմ մէզքիւր խանէեի արաեըպ պուլապիլիրիմ...—տէտի իտի։

—Մատամ քի էօյլէ տիր, պիզգաթ քէնտինիզ կիտէրէք արաեըպ պուլմալըսընըզ,—տէտի իտիմ։

—Մէկէրչի մահպէտտէ պուլունան պիր ատէմ, Ալմանեատա կիտիպտէ մէքթուպ արաեապիլի՞ր մի, տէյի ճէվապ վիրտի։

—Ջաթը ալինիզ մէրի իւլ խաթրը օլտուգտան պաշգա, մահպուսխանէ միտիրիտէ տօսթունուզ օլուպ, վէ ավտէթ իտէճէկինիզէտէ էմին օլապիլէճէկինտէն, էկէր միրատ իտէր իսէ միսատատէ իտէպիլիր, զաթընըզ կիտինիզտէ, եէրինիզէ պէն մահպուս գալտերմ,—տէտիմ։

Պունուն իւզէրինէ, մահպուսխանէ միտիրինէ խաբեր կէօնտէրտիր մէրզում կէլտի, քէյֆիյեէթի անլաթրրտգ, վէ ժէնէրալըն իչինէ խոյլի վագըթ տահա պաղըմատեաճաղը իհթիմալտէն պուլունտուղունտան, միտիրտէ թէքլիֆիմիզի պէրայի ինսանիյեէթ կէրչի գապուլ իլլէտի իսէ տէ, պու ճիմէ իլէ, իքիմիզ տախի, քիմսէեէ, վէ հաթթա, սիզէ տախի, հիչ պիր մալիմաթ վիրմէեէճէկիմիզ տայիր եեմին իհթիրտի։ Հիսապճա ժէնէրալըն մէզքիւր եօլճուլուղու, անճագ օն պէշ կիւն տէվամ իտէպիլեճէք իտի։

Ատօլֆին պունու իշիթտիկինտէ,

—Նէ՞ սէօյլեեօրսունուզ, ազիզիմ Կիւսթավ, տիմէք տիր քի, սիզ, բէտերիմին եէրինէ մահպէսէ կիրտի իտինիզ, էօյլե՞մի... վէ տիմէքտէ տիր քի, ալթը ատան պէրուտէ, հալէա ավտէթ իլլէմէմիշ տիր, էօյլե՞մի... ճճապա նէ՞ օլմուշ տուր, ճճապա նէ՞րէտէ գալմըշ տըր,—տէտի։

—Կէրչի անը պիլէմէեօրում, լաքին, չունա քեամիլէն էմինիմ տիր քի, կէլմէմէզլիք իթմէզ իտի, միւմքին տէկիլ տիր, քէնտուտէ, զերրէ մրգտարի պիր թագսիրաթ օլմամալը տըր, մութլագ գարշըսընա եա պիր էնկէլէչէմիզ, եատա պիր գազաեա եալատ պիր պէլաեա ուղրաեարագ ավտէթ իտէմէզ օլմուշ տուր։ Պէնտէ սիզին պուրատա իպամէթ իլլէմէքտէ օլմանրզը պիլմէքտէ իտիմ, լաքին, չիւնքի մանպուսխանէտէ, պուատա բէք եագընտա տըր... քիւսթաբլըգ իտէրէք, պազէն կիճէլէրի, եալընըզ պիրէր սաաթ, կիզլիճէ տիշարը չըգըպտա սիզի ուեուր իքէն կէօրտիքտէն սոնրա, [illegible] երինէ կէրի տէօնմէքլիկիմէ հիմմէթ վէ միւսաատ օլունմասընը բէճա իլլէտիմ, վէ պէրայի ինսանիյեէթ պու բէճամտախի գապուլ օլունտու, վէ սայիր տէֆթալար միսիլլու, պու կիճէ տախի կէլտիմ, իշիթ քէյֆիյեէթ պու էսրարտան իպարէթ տիր...—տէտի։

—Ա՛հ, կիւսթավ... բէք պախթիեաբ իմիշլիմ տիր քի, հէմ հաեաթտա իմիշսինիզ տիր, վէ հէմտէ չիմտի եանըմտա պուլունմագտասընընը տըր...—տէտի Ատօլֆին։

—Ֆագաթ, վագբթտա կէչմիշտիր... արթըգ կիթմէլիեիմ,—տէտի Կիւսթավ։

—Նէ՞ սէօյլեեօրսունուզ, հէման չիմտի, չիմտի, պըրագըպ կիտէճէ՞քմիսինիզ,—տէտի մէզպուրէ։

—Էվվէթ, կիթմէլիեիմ քի, պիզէ պու մէրթէպէ ինսանիյեէթ իթմիշ օլան միւարիի, տիւչարը ֆէլաքէթ գըլմըշ օլմաեաեըմ, զիրա, զաթէն մէրգում, եարընքի կիւն իչին աշուրի մէրթէպէ մէրագ իտիպ գօրգմագտա տըր...—տէտի Կիւսթավ։

—Նի՞չին, նէ՞ վար տըր եարընը։

—Չունքի, Պոնաբարթ, գավգատն Փարիսէ ավտէթ իթմիշ օլտուղունտան, եարընը վէնսէն օրմանընտա վազը քէօչկիւն գարշըսընտա պիր ասկէր կէչիրտիտ հազրը պուլունաճագտը. մաազալլահ, էկէրչի Պոնաբարթընը խաթրընտա տիւչէրտէ, բէտերինիզ ժէնէրալը կէօրմէք իսթէր իսէ, պիչարէ միւտիրին իչի խարապ տըր...—տէտի Կիւսթավ։

—Ամա՞ն եա Բէպպիմ, ճճապա սիզին տախի պիր ճէզա չէքմէքչի. կինիզ լազըմ կէլէճէ՞ք մի տիր...—տէտի Ատօլֆին։

—Կէրչի անը պիլէմէմ, լաքին, միտիրին պաշը պէլաեա ուղրաեաճաղընտա հիչ չիւրհէ եօգ տուր, զիրա, Պոնաբարթ էօյլէ պիր ատէմ տիր քի, նիզամա մուղայիր օլան էն ուֆագ պիր խուսուսատա տախի իպրազը չիտտէթ իտէր,—տէտի Կիւսթավ։

—Ա՛հ, Կիւսթավ, կէրչի սիզէ սէօյլեեէճէք բէք թօհաֆ չէյլերիմ վար իսէտէ, հէմ տուրամաեըպ կիւաէճէկինիզի սէօյլէմէքտէսինիզ, վէ հէմտէ էօյլէ շէյլեր խապկը վիրտինիզ չի, եէրբէկիմ չարբմաեա պաշլատը... պիլմէզսինիզ պաշըմա նէյլեր կէլմէքտէ տիր, Մ. Մուլինար պէնիմլէ էվվէնմէկէ գալգըշմասընը մը,—տէտի Ատօլֆին։

—Սիզինլէ էվվէնմէ՞ք մի իսթէմէքտէ տիր,—տէտի Կիւսթավ։

—Էվվէթ, լաքին, տիւչարը էլէմ վէ վէսվասէ օլմաեընը, զիրա, զաթէն պէն լազըմ կէլէն ճէվապլարը

վիրմիչիմտիր, գաթան էօյլէ պիր չէյի գապուլ իթմէկեէճկիմի պիլ տիրմիչիմտիր . . . – տէտի Ատօլֆին։

—Ազիզէմ Ատօլֆին, հէր նէ հալ իսէ, վագթին հիչ միւսատէսի եօղ տուր...արթըգ չիմտի գօնուշամամ... ատիէ՛օ . . . ըէճա իտէրիմ, վալիտէ. մի թէսէլլի իտինիզ . . . – տէտի Կիւսթավ։

Ատօլֆին, էօյլէ պիր հալտէ նիշանլը՝ընա, պիրագ զիեատէճէ գալմագլըզը թէքլիֆ վէ իպրամ իտէմեէճէկիմտէն, մէրգում պիթթապի պըրագըպ եինէ մահպէսէ կիթտի։

(Տեվամ)

ՄԷՋՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Իւսկիւտարտա վագը Մէջպուրեան վարժարանը իմթիհանը նաբընքի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն պէտիլէ, մահը հալին 27 ինճի ճիւմաա իրթէսի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտիլէճէք տիր։

Պու միւտէթ զարֆընտա հէր կիւն ալթըլար սաաթ, հէր տէրսխանէլէրտէ իմթիհան իճրա իտիլէճէք տիր։

Էլպիսէ էօյլիւպ պիշմէքլիք հիւնէրի աբը 27 ինտէ, ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ, էօյլէտէն սօնրա, հէնազարիեաթը վէ հէմտէ ամէլիյեաթը իճրա իտիլէճէք տիր։

Բէսիմլը, վէ հիւնիւ խաթթար վէ էլ հիւնէրլէրի մէյտանտէ վազ իտիլմիշ տիր։ Բիեանօ իմթիհանը՝նա բազար իրթէսի, սալը վէ բէնճշէմփհ կիւնլէրի պազըլճազ, վէ ժիմնաստիքտէ միթատտան օլան կիւնտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

ՄԵՏԱՄԱՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁ

Հաստատութեան

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆԻ

Հանդէսն, ըստ կանխագոյն ծանուցման, պիտի կատարուի յառաջիկայ յունիս 28 կիւրակի օր։

Շիրքէթի Խայրիէյի 21 թիւ շոգենաւը՝ն նոյն առաւօտ ժամը 8ին 12ին պիտի մեկնի Կամուրջէն և հետզհետէ հանդիպելով Գատը քէօյ, Պէշիկթաշ, Թուզկունճուք, Օրթաքէօյ, Դուրուչէշմէ, Բուսմելի Հիսար, Պօեազը քէօյ և Եէնի քէօյ պիտի երթայ ուղղակի Եէնի մահալլէ, ուսկից հանդիսականք պիտի առաջնորդուին մերձակայ Թահիր աղայի գեղեցիկ պարտէզն, որ սահմանուած է իբրեւ հանդիսավայր։

Կէս օրն ճաշ պիտի տրուի առաւել քան երեք հարիւր հանդիսականաց. բոլոր օրը նուագածուաց ընտիր խումբ մը պիտի նուագէ թէ՛ շոգենաւին մէջ և թէ հանդիսավայրն։

Երեկոյին շոգենաւն պիտի մեկնի Մէսար պուրնուէն ժամը 10 ½ին, և վերադարձել նաւամատոյցները հանդիպելէ ետեւ պիտի լլնէ կամուրջ.

Երթեւեկի և ճաշի համար տոմսի գինն է Մէկ Մէճիտ։

Նոքա որ կը փափաքին մասնակցիլ սոյն կրթական հանդիսին, առանձինն կամ հանդերձ ընտանեօք, կը հրաւիրուին ըստանալ մասնակցութեան տոմսն Պահճէ զարու սուէի Պօղոս և Յակոբ աղաներէն, Գատը քէօյ նաւամատոյցի Զբօսարանն Յակոբ աղայէն, Պէշիկթաշ Ծբխավաճառ Ս. Նշանեան աղայէն։ և ի ձեռն կարգադրիչ մասնախմբի ա դատաց։

Ի դիմաց մասնախմբին

Ատենապետ

Մ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

Հաշուակալ — Գանձապետ

Ա. ԴԱՓԱՄԱՃԵԱՆ — Տ. ՔԷԼԷԿԵԱՆ

ԹԻՒՃԱՌԻՅԵԼ

(Թէհրէն տոսը ղաղիրաքտան)

ԻՏԽԱԼԱԹ

Սէրի պուղայ			Ղուրուշ
Բուսֆա	Գըյլէէսի	44	— 46
Թունա	»		—
Բուսմիլի վէ Էտիրնէ	»	40	— 44
Թէքիրտաղ, Սամսօն	»	40	— 44

Լիպրասը 59–60

—

Կէյֆա պուղտաքը Վէ Ակմ			Ղուրուշ
Ազադ վէ Բուս	Քիլէսի		—
Ռուսահ		24	— 25 ⅔
Բուսմիլ	»		—

Լիպրասը 57–58

—

Եամշէ պուղտա			Ղուրուշ
Պէրղօս	Քիլէսի	23	—24
Ֆիլիպէ	»	22¾	— 24
Վարնա վէ Պալչըգ	»	22¼	— 24
Գալաս վէ Իպրայլ	»		—

Լիպրասը 57–58

—

Մըսըր պուղտաքը			Ղուրուշ
Թունա	Եէնիքիւլ	11½	—
Գարա տէնիզ	»	12½	—
Բուսմիլ	»		

Լիպրասը 58–60

—

Աբէ-			Ղուրուշ
Դարա տէնիզ	Եէնի քիւլ		—
Թունա, Բուսմիլ	»	10	—10½

—

Զավոտ	Քիլէսի	14	—

—

Քէրեն Ընհոտա			Ղուրուշ
Իզմիտ վէ Հավալիսի	»	21½	—
Թէքիրտաղ	»	22	—

—

Գոշ օրոս			Փարա
Ռազուն քէօրբէ	Գըյլէսի	50	—
Թէքիրտաղ		52	—

—

Ֆասուլա	Գըյլէսի		Ղուրուշ
Դրտոս, Թրապզօն	100 »		—
Թունա	100 »	100	—
Բուսմիլ	100 »		—

—

Նոհուտ			Փարա
Պալըքէսրի	Գըյլէսի	85	—
Սուրիյէ	»	80	—
Զանզըգալէա	»	80	—
Զիլէ	»	65	— 65

—

Բէնդէր Ընհոտա			Փարա
Գարա տէնիզ	Գըյլէսի	50	—
Մարմարա	»		—

—

Պոքլա			Փարա
Պանդըրմա	Գըյլէսի		—
Մարմարա	»	24	— 24½

—

Սիսամ			Փարա
Պալը քէսրի	Գըյլէսի	115	—
Մուտանեա վէ Իզմիր	»		—
Մէրսին վէ Ատանա	»	120	—

—

Խաշխաշ	Գըյլէսի	50	—

—

Բամբուք Ընհոտա, Գըյլեէ		25	— 26

—

			Ղուրուշ
Նուլոֆ	Քիլէսի	7	—

—

Ոսն			Ղուրուշ
Հօճա պէյ, Ինճի Զուվալ		110	—114
» Զինճի	»	106	—110
» Ցիւնճիւ	»	97	—104
Ազիմա	»	103	—104
Իպրայիլ 3–4	»		—
» եէրլի գըրմասը	»		—
» մախուրթ	»	92	—
Գալաս Ցիւնճիւ	»		—
‹. . . ½— . . .›	»		—
Վարնա	»	87	— 92
Բուսմիլի, եա Շըմէնտֆր	»	90	— 92
Մարսիլիա	»		—

—

Իսքէլէ			1 լիրա
Ուլասօլֆիգա, Էսկի գըյլեէ		36	— 36 տէրէճէ
Յուրէնիսքի	»	37½	— 38
Իսթրաֆէն	»	42	—
Բուսմանիս	»		—
Սայրէ	»	45	— 50

—

Բօմ			1 լիրա
Ամէրիգա	Կալոնու	9	— 10½
Թրիէսթէ	»	24	— 25
Ինկիլիզ	»	10	— 12

—

ԳԱՆԹԱՐԻՑԵՆ

Շեֆէր			Ղուրուշ
Ֆ'լէմէնգ, Քըլը, Գանթար		124	—
Բուս »	»	97	—
Թրիէսթէ, Ինճի	»	110	—
» Զինճի	»	108	—
» Ցիւնճիւ	»	104	—
Բէլլէ, ճինսինէ կէօրէ	»	145	—
Նրանսըզ	»		—
Համպուրկ	»	115	—

—

Գահվէ			Ղուրուշ Սնթմ.
Բրեզ, Ինճի	Գըյլէսի	15	—
» Զինճի	»	14	—50
» Ցիւնճիւ	»	14	—
» Զիւնճիւ	»	14	—

—

Բէրէնտ,			Ֆրանգ
Ճէնովա, ալէա,	Թօրպա	40½	—
» էվուաթ	»	39	—
Բրազոն Ինճի	»	44	—
» Զինճի	»	43	—

			Ղուրուշ
Մըսրը	»	90	—118
Հինտ, ճինսինէ կէօրէ	»	109	—115

—

Սքամբէրտ			Ֆրանգ
Անվէրսա	Սանտրդ	5¼	—
Ֆրանսըզ, 11 քիլօ		65	—

ԻԼԱՆ

Մէհաքիմի ճէղարիեէ վէ ատիյէ վէ թիւճճարիեէեէ միւթէալլիգ քեաֆֆէյի էվրագը սաավի, եանի արզուհալ, լաեիհա, սէրվէսթրօ. բրօթէսթօ վէ չիրքէթ մուգավէլէ. լերի թանզիմ վէ մէրճիինէ թագատիմ, վէ թաշրալար իչին էմրնամէլէր իսթիհսալ իթմէք, վէ գայտ չրգարթմագ իւզրէ մաթպաամրզտա էմնիյեէթլի վէ միւգթէտիր պիր զաթ պուլունմագտա օլուպ, իսթէք իտէնլէրին միւրաճաաթ իթմէլերի։

—

ԲԱՆԱԼԻ

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

Վան Հայ ուսանողաց

ՄԱՅՆ Բ.

Աշխատութեամբ

Գ. ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ

Պրուսայի «Արևելեան Որբանոց»ի Տէր-Տնօրէն Մեծ. Գրիգոր Էֆէնտի Պաղտասարեանի, ք. Ի Անգլիագէտին, երկարամեայ փորձառութեամբ աշխատասիրած սոյն նոր մէթոտին ե կրորպ մասն այս անգամ կ'ընծայեմք ի լոյս։

Անգլիերէն ուսանողը պիտի գտնէ այս հատորին մէջ Անգլիերէնէ ի Հայերէն եւ Հայերէնէ Անգլիերէն բազմաթիւ հրահանգներ հանդերձ բառագիտական ծանօթութեամբք, Անգլիերէն խօսակցութեան վարժութիւններ, եւ իբր յաւելուած Անգլիերէն շարադրութեան հրահանգ, համառօտ նամականի մը, եւ Անգլիերէն բառերու ածանցման եւ ստուգաբանական գիտելիք եւ օրինակներ եւայլն։

Կը վաճառուի մեր տպագրատան գրատունն եւ բոլոր գրավաճառաց քով։

Ա. Մասն, Բ. տիպ. 10 ղրշ.
Բ. Մասն, Նոր տիպ. 10 »
Երկու հատորն միասին 16 »

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Կ. Պոլիս,
Յակոբեան խան

—

ԲԱՐԵԿԱՄ ԱՄԵՆԵՑՈՒՆ

ԳՐՔՈՑԿ ԲԺՇԿԱԿԱՆ

«ԷՍ ՀՕՄԻՕԲԱԹԻԳ ԴՐՈՒԹԵԱՆ»

—

Պու տէֆթա պայէատէքի իսիմտէ օլուպ, վէ 288 սահիֆէէն իպարէթ օլուղու հալտէ, տօղթօր Կիրակոսեան էֆէնտի էսէրի օլարագ պիր քիթապ բուն իմայի զուհուր օլմուշ տուր։

Մալիմեա ջիմտի իբի նէյի հէքիմիք վարտը, պիրի պիգիմ պիտիկիմիզ հէքիմիք տիր քի, ալէսէվիրեէ գապուլ օլունմուշ տուր, վէ տիկէրի տախի, «Օմէօրաթ» տէնիլէն ճինսի օլուպ, Էվրօբատա պիր տէրէճէեէ գատար իլէրու կիտիպ, վէ Ամէրիգատա իսկ զիեատէճէ եաբելմըշ տըր։ Տօղթօր Կիրակոսեան էֆէնտի տախի իշպու թքինճի սընրֆտան օլտուղունան, մէղքիւր քիթապընտա, օմէօրաթըդ հագգընտա էքէեիճէ մալիմ ժաթլար վիրտիքտէն պաշգա, պիր չօգ իլէթլէրտէն տախի պահսիթիչ, վէ իլաճլարընդն իսիմլէրինիտ խապէր վիրմիշ տիր։

Մէղքիւր քիթապ ճիլալէնմիշ պուլունտուղու հալտէ 15 ղուրուշա սաթըլմագտէ օլուպ, վէ շայեանը տիգգաթ օլտուղու կիպի, միւֆիտ տախի օլտուղունտան, քեաֆֆէյի էհլի մէրազլարընդ օգուժալարընը արզու իտէրիզ։

EPILEPSIE

ԷՊԻԼԷՊՍԻ

ԾԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին չու չիմտիքի հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ. մէղքիւր իլէթի մախուֆէեէ գարշը էն զիեատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ թէէսսիրլի պիր տէվատը։

Ժ. Մ...ԷԼ

Սօտա էճզոսը (Ամէն)

TORD-BOYAUX

SANS DANGER pour le feu

La Boîte (en France) 75 cent.

SANS DANGER pour les Animaux domestiques

La Boîte (en France) 75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱՅԵՕ

Թօր-Պուայեօնուն իսթիմալի գօլայ օլուպ, վէ ֆոսֆոր իսթիմալինէ հաճաթ գարմաղսըզը, հիչ շիւբհէսիզ օլարագ, էէր ֆարէլէրինի, քէօստէպէքլէրի, վէ ուֆագ ֆարէլէրի, թարլա ֆարէլէրինի վէ էմալլէրինի թէլլէֆ իտէր։

Թօր-Պուայեօ, հօլօզ, վէ թավուդ, վէ քէտի, վէ քէօբէք վէ սայիր պէսլէհիմէքաէ օլան հարմանամա պիր զարար վիրմէտիքտէն պաշգա, եանկընճա տախի հիչ պիր մազարրաթը պուլունմագտա տէկիլ տիր։

Փարիստէ տէբոտ, Ամէնթ-Դրօա-տըլա Պրըթանրի սոգաղընտա 28 նիւմէրօտէ օլուպ, վէ իսթանպօլտա տախի, կէրէքչօգ վէ կէրէք աղալանար /չին, Պէյօղլուտա Մ. Դանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

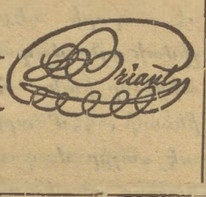
Բարիստէ էճզախանէսի, Բիվօլի սոգագ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթալըզլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէղլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիր վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ իլէմէքտէ տիրլէր։ Մէղքիւր շուրուպ վիեատէ չաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լէղիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Մ Դանձիւկ պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։



BLENNORRHAGIE

ՊԼԻԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտարար եօլունտա վէ եախօտ մէսանէէտէ զուհուրա կէլէն շէսիտ վէ եախօտ էսկի պէլ սօուգլուղու

—

Եալընըզ պիր գաչ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօղունլուգ, վէ պիր իսթիֆրա վէ տիարէեի մուէիպ օլմագ. սըզըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքտիզին, միւէերրէա չիֆա պախշ իտէր իլաճ ԴԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապլարը տրր։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Դավա Ֆուրնիէ մարգասը պուլունմալը տըր։

Պունուն գութուսու 5 ֆրանգ տըր։

Լինժէ-ֆէն Գավանըն շիշէսի 4 ֆրանգ։

—

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտըր

Մ. Դանձիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընրֆ էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտալ ալմըշ (Բարիս խաթախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպլիտէ միւքեաֆիաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Գօթօն Իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն ։ սաու չէքմէգլիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընդն էօնիւնիւ ալմագըգ իչին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտէ խթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիւէպիրիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեաղրալարը եէրինի թուրմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկիսմ եաղընդն, վէ թաբսիանդն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եաղըլարընդ եէրինի թուրար վէ իչինի պիթիրիր. պունուն փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիւլմիշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիզմ, կէրէք Պրոնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէրօ մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Դանձիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՑ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱՒԻՆ

Իշպու Փասթիլ Հուտէ սաեէսինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ տըր, չէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլլէթլէրտէ, նէֆէս տարլըզընտա, սէս պրսըլտըզընտա, խրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թրդնէֆէսլիք տիրիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլարը վէ սըզրլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիհիչմէեի վէ գրճընգլանմաեր տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլլարը վէ միտէ աղրըլար, վէ մտտէ սանճըսը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք միֆիտ տիր.

Աշտէքսու Բարիստէ Ֆոպուրկ-Սէն-Տընի սոգաղընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Դանձիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

FUMIGATEUR DEPORAT CIGARETTES ESPIC

Պու քէյֆսիզլիքլէր էսբիք թէսմիյեէ օլունան սիկարէթլեր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Կէօքիւս սըգընտըսը, էօքսիւրիւք, նէղլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի մուֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունաճագ օլան իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Դանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։